KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 november 1987 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen", heeft op 19 november 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires economiques, le 13 novembre 1987, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 mars 1976 portant réglement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances", a donné le 19 novembre 1987 l'avis suivant :

I. INLEIDENDE OPMERKINGEN.

1. Het ontwerp wijzigt het koninklijk besluit van 12 maart 1976 tot vaststelling van de datum waarop sommige artikelen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen in werking treden en houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen.

De voorliggende wijzigingen, die uiteraard moeten worden samengelezen met de wijzigingen die met het ontwerp L. 18.377/1 aan de verzekeringswet van 9 juli 1975 worden aangebracht, volgen op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 10 december 1984 houdende wijziging, inzonderheid wat de hulpverlening op reis betreft, van de eerste richtlijn (73/239/EEG) tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening ervan (84/641/EEG). Zij strekken tot nadere regeling, enerzijds, van de verplichtingen van de verzekeraars van aan de wet onderworpen verzekeringen van hulpverleningsactiviteiten, anderzijds, van de voordelen die met betrekking tot de solvabiliteitsmarge, de storting van de borgsom en de localisatie van de activa kunnen toegekend worden aan verzekeringsondernemingen met zetel buiten de Europese Gemeenschap die in verscheidene Lid-Staten een toelating ter uitoefening van een verzekeringsactiviteit hebben aangevraagd of verkregen.

.../...

De wijzigingen zijn op zichzelf moeilijk leesbaar. De Regering zal moeten nagaan of niet aangewezen is de tekst van het besluit te doen voorafgaan door een verslag aan de Koning. Dat verslag zou tevens de kans bieden om de overgangsmaatregelen die in de artikelen 10 en 11 van het ontwerp zijn opgenomen, nader toe te lichten.

2. Volgens het bepaalde in artikel 19, 1, van de bovenvermelde richtlijn had de Belgische reglementering moeten zijn aangepast uiterlijk op 30 juni 1987 en moet die aanpassing uiterlijk met ingang van 1 januari 1988 in werking treden.

3. In het opschrift van het thans voorliggend wijzigend ontwerp wordt het opschrift van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 verkort weergegeven. Indien de Regering van oordeel is dat het volledig opschrift van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 voorbijgestreefd is of voor aanhaling niet meer past, biedt dit ontwerp de gelegenheid om voor het bedoelde besluit een verkort opschrift vast te stellen.

Dat kan gebeuren in artikel 1. Deze werkwijze zou het voordeel bieden de nummering van de ontwerp-artikelen te kunnen behouden, want de bepalingen die thans in artikel 1 van het ontwerp zijn opgenomen, kunnen niet worden aangehouden : wijzigende bepalingen zoals die welke in de andere artikelen van het ontwerp zijn opgenomen, hoeven niet te worden vooraf gegaan door een definiëring van de in de verdere tekst gebruikte termen, zeker niet wanneer die definities al gegeven zijn in het reglement dat met het ontwerp wordt gewijzigd.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Het opschrift van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 dient volledig te worden vermeld.

Aanhef.

In de eerste aanhefbepaling dient inzonderheid te worden verwezen naar de artikelen 5, tweede lid, 7°, 12, § 2, 14, § 1 en 16 van de wet van 9 juli 1975 die de rechtsgrond van het ontwerp vormen.

Het is bovendien aangewezen in een tweede in te voegen bepaling te verwijzen naar de richtlijn van de Raad der Europese Gemeenschappen waaraan met het ontworpen besluit uitvoering wordt gegeven. Die verwijzing kan als volgt worden gesteld :

"Gelet op de eerste richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 juli 1973 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe levensverzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan (73/239/EEG), gewijzigd bij de richtlijnen van 29 juni 1976 (76/580/EEG), 10 december 1984 (84/641/EEG) en 22 juni 1987 (87/343/EEG);".

Artikel 1.

Mocht de Regering tot een aanpassing van het opschrift van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 besluiten, dan kan artikel 1 geformuleerd worden als volgt :

"Artikel 1.-

Het opschrift van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 tot vaststelling van de datum waarop sommige artikelen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen in werking treden en houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, wordt vervangen door de volgende tekst :

"Koninklijk besluit van 12 maart 1976 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen".

Indien het opschrift van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 niet wordt aangepast, dient het bepaalde in artikel 1 van het ontwerp te vervallen, begint het nieuwe artikel 1 (artikel 2 van het ontwerp) met de vermelding van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 met zijn volledig opschrift en horen de erop volgende artikelen te worden vernummerd.

Artikel 2.

Onverminderd de opmerkingen welke onder artikel 1 zijn gemaakt, moet worden opgemerkt dat artikel 23 van het koninklijk besluit van 16 december 1981 aan de

paragrafen 1, 2 en 3 van artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 respectievelijk een 5°, een 6° en een 8° heeft toegevoegd. De inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp dient op dat punt dan ook als volgt te worden aangepast :

"Artikel ...

In de paragrafen 1, 2 en 3 van artikel 6 van ..., gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1981, wordt respectievelijk een 6°, een 7° en een 9°, ingevoegd luidend als volgt :".

In de volgende artikelen worden in de zin waarmee de wijzigende bepalingen worden ingevoerd, de woorden "van het algemeen reglement" beter vervangen door "van hetzelfde besluit".

Artikel 3.

Artikel 10 van het bedoelde koninklijk besluit werd in zijn geheel vervangen door het koninklijk besluit van 20 oktober 1978. Men stelle de inleidende zin dan ook als volgt :

"In artikel 10, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 oktober 1978, worden de bepalingen na het tweede en het derde streepje vervangen als volgt : "... (voorts zoals in het ontwerp)".

.../...

Artikelen 4 en 5.

Beide bepalingen wijzigen een zelfde artikel. Zij worden dan ook, zoals gebruikelijk is, beter in één artikel samengebracht.

Volgend tekstvoorstel wordt in overweging gegeven :

"Artikel 4.-

In artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 juni 1981 en 21 februari 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° De opschriften van de punten A en B worden vervangen als volgt :

...

2° Het punt A wordt aangevuld met het volgende lid :

...".

Indien op het voorstel wordt ingegaan, dienen de volgende artikelen andermaal te worden vernummerd.

.../...

Artikel 6.

Gelet op de vroegere wijzigingen van artikel 13, § 1, van het koninklijk besluit van 12 maart 1976, verbetere men de inleidende zin als volgt :

"In artikel 13, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 juni 1981 en 21 februari 1984, worden de bepalingen na het tweede en het vierde streepje, respectievelijk vervangen als volgt : ".

Artikel 7.

Rekening gehouden met de typografische voorstelling van de nieuwe bepaling, wijzige men de inleidende zin als volgt :

"In artikel 16, § 2, van hetzelfde besluit, worden tussen het eerste en het tweede lid, twee nieuwe leden ingevoegd, luidend als volgt : ".

Inzonderheid het tweede lid van de nieuwe bepaling onder artikel 7 van het ontwerp is moeilijk te begrijpen wanneer het niet wordt samengelezen met het bepaalde in artikel 26 van de richtlijn van 24 juli 1973, gewijzigd bij de richtlijn van 10 december 1984.

Onverminderd de aanbeveling welke boven in dit advies is gemaakt omtrent het nuttige van een verslag aan de Koning, zou de betrokken bepaling aan leesbaarheid winnen mocht zij beginnen als volgt :

"De voordelen waaromtrent een overeenkomst als bedoeld in het tweede lid kan worden gesloten, kunnen niet dan gezamenlijk en met de toestemming van de controleoverheden van alle betrokken Lid-Staten worden toegekend; in voorkomend geval worden zij op verzoek ... (voorts zoals in het ontwerp)".

.../...

Vraag is of met de wijziging vervat in artikel 7 van het ontwerp, voldoende uitvoering is gegeven aan de bedoelde bepaling van de richtlijn, met name aan de bepaling vervat in punt 2 van het betrokken richtlijn-artikel en luidende als volgt :

> "2. De aanvraag om in aanmerking te komen voor de in lid 1 bedoelde voordelen dient te worden ingediend bij de bevoegde autoriteiten van alle Lid-Staten waar de betrokken onderneming vergunning heeft aangevraagd of verkregen. In deze aanvraag moet de autoriteit worden aangegeven die in de toekomst toezicht op de solvabiliteit voor het geheel van de werkzaamheden van de bijkantoren of agentschappen binnen de Gemeenschap dient te houden. De keuze van de autoriteit moet met redenen worden omkleed. De waarborg moet bij de betrokken Lid-Staat worden gestort".

Voor zover de Raad van State binnen de hem gelaten tijd heeft kunnen nagaan, bevat de Belgische reglementering geen bepaling die de toepassing van het richtlijnvoorschrift mogelijk maakt.

Artikelen 8 en 9.

Omtrent artikel 8.

In artikel 8 wordt als mogelijke vorm van hulpverlening vermeld "de hulpverlening onder andere omstandigheden". Die bepaling reikt verder dan de door de wijzigende richtlijn (84/641/EEG) opgelegde coördinatieverplichting.

Er wordt hier evenwel gebruik gemaakt van de mogelijkheid die door artikel 15 van die wijzigende richtlijn van de Raad van 10 december 1984 (84/641/EEG) aan elke Lid-Staat wordt

geboden om "het stelsel van de eerste richtlijn op zijn grondgebied van toepassing (te) verklaren op hulpverlening aan in moeilijkheden verkerende personen onder andere omstandigheden dan bedoeld in artikel 1" van die richtlijn. Indien de Lid-Staat gebruik maakt van deze mogelijkheid, worden die activiteiten voor de toepassing van de richtlijn gelijkgesteld met de activiteiten van "hulpverlening aan in moeilijkheden verkerende personen die op reis zijn of zich buiten hun woonplaats of vaste verblijfplaats bevinden".

Omtrent artikel 9.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat de nieuwe nummering van de groep "niet-leven" is overgenomen uit de bijlage bij de eerste richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 juli 1973 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan (73/239/EEG), gewijzigd bij de richtlijnen 76/580/EEG van 29 juni 1976, 84/641/EEG van 10 december 1984 en 87/343/EEG van 22 juni 1987.

De rangschikking van de takken van activiteiten van de groep "leven" stemt, wat hun volgorde betreft, overeen met de indeling per branche vermeld in de bijlage van de eerste richtlijn van de Raad van 5 maart 1979 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe levensverzekeringsbedrijf, en de uitoefening daarvan (79/267/EEG).

De verrichtingen met betrekking tot de "permanent health insurance" en de "tontine" worden in België niet uitgeoefend, respectievelijk niet toegelaten. Dit verklaart het ontbreken in de rubriek "leven" van de takken 24 en 25.

.../...

Aan de Raad van State is evenwel niet meegedeeld waarom de nummers 19 en 20 onbenoemd zijn gebleven.

+

Om wetgevingstechnische redenen wordt voorgesteld de bepalingen van de artikelen 8 en 9 in een artikel samen te brengen, te redigeren als volgt :

"Artikel ...-

In de bijlage I van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 juni 1981, worden de bepalingen die volgen op de rubriek 17 - Rechtsbijstand, vervangen door de volgende tekst :

"18. Hulpverlening
... (zie artikel 8 van het ontwerp).
Groep van activiteiten - "leven".

21. Levensverzekeringen ... (zie artikel 9 van het ontwerp)".

Artikel 10.

De bepaling is gesteld als volgt :

"Artikel 10. De toelating toegekend tot op de datum van inwerkingtreding van dit besluit wordt op die datum gewijzigd, voor de tak 18, in toelating voor de takken 21 en 22 en voor de tak 20, in toelating voor de tak 27".

Die bepaling houdt kennelijk verband met de door dit ontwerp-besluit gewijzigde indeling van de risico's per groep van activiteiten en per tak, en de hernummering welke daarmee gepaard gaat.

.../...

De bedoelde nummers blijken niet meer te zijn dan een hulpmiddel ter vlotte aanwijzing van de activiteiten die in het toelatingsbesluit worden vermeld in de bewoordingen voorkomend in bijlage I van het koninklijk besluit van 12 maart 1976.

Op zichzelf heeft de nummering geen normatieve waarde en kan men voorhouden dat dienomtrent geen behoefte aan een overgangsbepaling aanwezig is. Niettemin kan men de bedoelde overgangsbepaling zien als een collectieve aanpassing van bepaalde vermeldingen die in een vrij groot aantal individuele toelatingsbesluiten zijn opgenomen. De bepaling ware dan wel juister gesteld als volgt :

"Artikel ...-

In de toelatingen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, die vóór 1 januari 1988 zijn verleend, dienen de vermelding tak 18 gelezen te worden als takken 21 en 22 en de vermelding tak 20 als tak 27".

Men zal opmerken dat omtrent de activiteiten die in de bijlage als tak 19 worden vermeld, in geen overgangsbepaling is voorzien. Aan de Raad van State is meegedeeld dat geen overgangsbepaling nodig is, omdat voor die activiteiten tot heden geen toelating is verleend noch aangevraagd.

Artikel 11.

Gelet op het bepaalde in artikel 12 van het ontwerp, kunnen aan de ondernemingen vóór 1 januari 1988 geen verplichtingen worden opgelegd. De einddatum voor het indienen van de lijst der beschikbare middelen zal in functie van de inwerkingtreding van het besluit moeten aangepast worden.

.../...

Voorts wordt voorgesteld de bepaling van het eerste en het tweede lid als volgt te redigeren :

"De ondernemingen die voor 1 januari 1988 een toelating hebben bekomen om in het kader van tak 16 activiteiten inzake hulpverlening te verzekeren, worden van rechtswege toegelaten tot de activiteiten van hulpverlening (tak 18), op voorwaarde dat zij voor ... (datum in te vullen) bij de Controledienst een lijst indienen van de middelen die hun voor het uitoefenen van die activiteit ter beschikking staan.

Evenwel, indien de toelating in tak 16 ... (voorts zoals in het ontwerp)".

De bepaling van het tweede lid is overigens meer een explicitatie van een logisch gevolg van de nieuwe regeling dan wel een nieuwe regel.

Artikel 12.

Zoals zij is gesteld, impliceert deze bepaling dat de maatregelen betreffende de takken 23 en 26 tien dagen na de bekendmaking van het besluit in het Belgisch Staatsblad zullen in werking treden.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat zulks niet overeenstemt met de bedoeling van de Regering.

Na beraad met de gemachtigde ambtenaar, wordt voorgesteld het artikel als volgt te wijzigen :

"Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1988, met uitzondering van de bepalingen betreffende de activiteiten vermeld onder artikel 9 van dit besluit als takken 23 en 26 waarvoor de datum van inwerkingtreding later zal worden bepaald".

I. OBSERVATIONS PRELIMINAIRES.

1. Le projet modifie l'arrêté royal du 12 mars 1976 fixant la date à laquelle certains articles de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances entrent en vigueur et portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

Les présentes modifications, qui doivent évidemment se lire en corrélation avec celles apportées à la loi sur les assurances du 9 juillet 1975 par le projet L. 18.377/1, font suite à la directive du Conseil des Communautés européennes du 10 décembre 1984 modifiant, en ce qui concerne notamment l'assistance touristique, la première directive (73/239/CEE) portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice (84/641/CEE). Elles ont pour objet de régler de manière plus détaillée, d'une part, les obligations des assureurs qui pratiquent les assurances d'activités d'assistance soumises à la loi et, d'autre part, les avantages qui peuvent être accordés en matière de marge de solvabilité, de versement du cautionnement et de localisation des actifs aux entreprises d'assurances dont le siège se trouve hors de la Communauté européenne et qui ont sollicité ou obtenu dans plusieurs Etats membres l'agrément pour l'exercice d'une activité d'assurance.

Ces modifications sont, en elles-mêmes, d'une lecture difficile. Le Gouvernement aura à examiner s'il n'est pas indiqué de faire précéder le texte du projet d'un rapport au Roi. Ce rapport offrirait en même temps l'occasion de préciser les mesures transitoires contenues dans les articles 10 et 11 du projet.

2. Selon l'article 19, 1, de la directive précitée, la réglementation belge aurait dû être adaptée au plus tard le 30 juin 1987 et cette adaptation doit entrer en vigueur au plus tard le 1er janvier 1988.

3. L'intitulé du projet modificatif à l'examen reproduit en abrégé l'intitulé de l'arrêté royal du 12 mars 1976. Si le Gouvernement estime que l'intitulé complet de l'arrêté royal du 12 mars 1976 est dépassé ou ne se prête plus à la citation, le présent projet offre l'occasion de fixer pour cet arrêté un intitulé abrégé.

Cela pourrait se faire à l'article 1er. Ce procédé permettrait de conserver la numérotation des articles en projet. En effet, les dispositions qui font actuellement l'objet de l'article 1er du projet, ne peuvent être maintenues : des dispositions modificatives telles que celles qui figurent dans les autres articles du projet, ne doivent pas être précédées d'une définition des termes utilisés dans la suite du texte, certainement pas lorsque ces définitions sont déjà données dans le règlement modifié par le projet.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

L'intitulé de l'arrêté royal du 12 mars 1976 doit être mentionné dans son entier.

Préambule.

Dans le premier référant, il y a lieu de viser spécialement les articles 5, alinéa 2, 7°, 12, § 2, 14, § 1er et 16 de la loi du 9 juillet 1975, qui constituent le fondement légal du projet.

.../...

Il est indiqué en outre de viser, dans un deuxième référant à insérer, la directive du Conseil des Communautés européennes mise en oeuvre par l'arrêté en projet. Cette référence peut être libellée comme suit :

"Vu la première directive du Conseil des Communautés européennes du 24 juillet 1973 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice (73/239/CEE), modifiée par les directives des 29 juin 1976 (76/580/CEE), 10 décembre 1984 (84/641/CEE) et 22 juin 1987 (87/343/CEE);".

Article 1er.

Si le Gouvernement décide d'adapter l'intitulé de l'arrêté royal du 12 mars 1976, l'article 1er peut être formulé comme suit :

"Article 1er.

L'intitulé de l'arrêté royal du 12 mars 1976 fixant la date à laquelle certains articles de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, entrent en vigueur et portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, est remplacé par le texte suivant :

"Arrêté royal du 12 mars 1976 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances".

.../...

Si l'intitulé de l'arrêté royal du 12 mars 1976 n'est pas adapté, la disposition de l'article 1er du projet doit être supprimée, et le nouvel article 1er (l'article 2 du projet) doit commencer par mentionner l'arrêté royal du 12 mars 1976 avec son intitulé complet, les articles subséquents devant être renumérotés en conséquence.

Article 2.

Sans préjudice des observations faites au sujet de l'article 1er, il convient de relever que l'article 23 de l'arrêté royal du 16 décembre 1981 a ajouté respectivement un 5°, un 6° et un 8° aux paragraphes 1er, 2 et 3 de l'article 6 de l'arrêté royal du 12 mars 1976. La phrase liminaire de l'article 2 doit, par conséquent, être adaptée de la manière suivante :

"Article ...-

Dans les paragraphes 1er, 2 et 3 de l'article 6 ..., modifiés par l'arrêté royal du 16 décembre 1981, il est inséré respectivement un 6°, un 7° et un 9°, rédigés comme suit :".

Dans les articles suivants il serait préférable, dans la phrase qui insère les dispositions modificatives, de remplacer les mots "du règlement général" par les mots "du même arrêté".

Article 3.

L'article 10 de l'arrêté royal visé a été intégralement remplacé par l'arrêté royal du 20 octobre 1978. Il y a lieu, dès lors, de rédiger la phrase liminaire comme suit :

.../...

"Dans l'article 10, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 20 octobre 1978, les dispositions qui suivent le premier et le troisième tiret sont remplacées comme suit : "... (la suite comme au projet)".

Articles 4 et 5.

Les deux dispositions modifient le même article. L'usage recommande de les réunir en un seul article modificatif.

Le texte suivant est suggéré :

"Article 4.-

A l'article 12 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 9 juin 1981 et 21 février 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1° Les intitulés des points A et B sont remplacés comme suit :

...

2° Le point A est complété par l'alinéa suivant :

...".

Si cette proposition est adoptée, il y a lieu de changer à nouveau la numérotation des articles suivants.

.../...

Article 6.

Eu égard aux modifications antérieures de l'article 13, § 1er, de l'arrêté royal du 12 mars 1976, il convient de corriger la phrase liminaire comme suit :

"Dans l'article 13, § 1er, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 9 juin 1981 et 21 février 1984, les dispositions qui suivent le deuxième et le quatrième tiret, sont respectivement remplacées comme suit : ".

Article 7.

Compte tenu de la présentation typographique de la nouvelle disposition, il conviendrait de modifier la phrase liminaire comme suit :

"Dans l'article 16, § 2, du même arrêté, il est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2, deux alinéas nouveaux, rédigés comme suit :".

L'alinéa 2, plus particulièrement, de la nouvelle disposition prévue par l'article 7 du projet est difficile à comprendre si on ne le lit pas en liaison avec la disposition de l'article 26 de la directive du 24 juillet 1973, modifiée par la directive du 10 décembre 1984.

Sans préjudice de la recommandation qui a été faite en début d'avis concernant l'utilité d'un rapport au Roi, la disposition examinée se lirait plus facilement si elle commençait comme suit :

.../...

"Les avantages pouvant faire l'objet d'un accord visé à l'alinéa 2 ne peuvent être octroyés que conjointement et avec l'accord des autorités de contrôle de tous les Etats membres; le cas échéant, ils sont supprimés simultanément à la demande ... (la suite comme au projet).

On peut se demander si la modification prévue par l'article 7 du projet est bien une mise en oeuvre suffisante de la disposition visée de la directive, à savoir le point 2 de l'article 26 de celle-ci, qui est rédigé en ces termes :

> "2. La demande de bénéficier des avantages prévus au paragraphe 1 est déposée auprès des autorités compétentes de tous les Etats membres dont l'entreprise concernée a sollicité ou obtenu l'agrément. Dans cette demande, il y a lieu d'indiquer l'autorité chargée de vérifier à l'avenir la solvabilité des agences ou succursales établies à l'intérieur de la Communauté pour l'ensemble de leurs opérations. Le choix de l'autorité fait par l'entreprise doit être motivé. Le cautionnement est déposé auprès de l'Etat membre correspondant".

Pour autant que le Conseil d'Etat ait pu le vérifier dans le délai qui lui était imparti, la réglementation belge ne contient pas de disposition qui rende possible l'application de cette règle de la directive.

.../...

Articles 8 et 9.

Concernant l'article 8.

L'article 8 mentionne comme forme d'assistance possible "l'assistance en d'autres circonstances". Cette disposition va plus loin que ne l'exige l'obligation de coordonner imposée par la directive modificative (84/641/CEE).

Il est toutefois fait usage en l'occurrence de la faculté que l'article 15 de la directive modificative du Conseil du 10 décembre 1984 (84/641/CEE) offre à tout Etat membre d'assujettir, sur son territoire, au régime institué par la première directive, "des activités d'assistance aux personnes en difficulté dans d'autres circonstances que celles visées à l'article 1er" de cette directive. Si l'Etat membre fait usage de cette faculté, ces activités sont assimilées, pour l'application de la directive, aux activités d'"assistance aux personnes en difficulté au cours de déplacements ou d'absences du domicile ou du lieu de résidence permanente".

Concernant l'article 9.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que la nouvelle numérotation du groupe "non-vie" est empruntée à l'annexe de la première directive du Conseil des Communautés européennes du 24 juillet 1973 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice (73/239/CEE), modifiée par les directives 76/580/CEE du 29 juin 1976, 84/641/CEE du 10 décembre 1984 et 87/343/CEE du 22 juin 1987.

.../...

Le classement des branches d'activités du groupe "vie" correspond, en ce qui concerne l'ordre de succession, à la classification par branche indiquée dans l'annexe de la première directive du Conseil du 5 mars 1979 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe sur la vie, et son exercice (79/267/CEE).

Les opérations relatives à la "permanent health insurance" ne se pratiquent pas en Belgique et celles relatives à la "tontine" n'y sont pas autorisées. C'est ce qui explique l'omission des branches 24 et 25 dans la rubrique "vie".

Le Conseil d'Etat n'a toutefois pas été informé de la raison pour laquelle les numéros 19 et 20 ne sont pas mentionnés.

+

Il est proposé, pour des motifs de technique législative, de réunir les dispositions des articles 8 et 9 en un seul article modificatif, qui serait rédigé comme suit :

"Article ...-

A l'annexe I du même arrêté, modifiée par l'arrêté royal du 9 juin 1981, les dispositions qui suivent la rubrique 17 - Protection juridique, sont remplacées par le texte suivant :

"18. Assistance
... (voir l'article 8 du projet).
Groupe d'activités - "vie".

21. Assurances sur la vie ... (voir l'article 9 du projet)".

.../...

Article 10.

Cette disposition est rédigée comme suit :

"Article 10. L'agrément accordé jusqu'à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté est, à cette date, modifié pour la branche 18 en agrément pour les branches 21 et 22, et pour la branche 20, en agrément pour la branche 27".

Elle est manifestement en rapport avec la classification, modifiée par l'arrêté en projet, des risques par groupe d'activités et par branche, et avec le changement de numérotation que cette modification entraîne.

Il s'avère que les numéros visés ne sont qu'un moyen devant permettre la désignation aisée des activités que l'arrêté d'agrément décrit dans les termes qui sont utilisés à l'annexe I de l'arrêté royal du 12 mars 1976.

En soi, la numérotation n'a pas de valeur normative, et l'on peut soutenir qu'il n'est pas besoin, à cet égard, d'une disposition transitoire. On peut néanmoins concevoir la disposition transitoire visée comme l'adaptation collective de certaines mentions qui sont reprises dans un nombre assez considérable d'arrêtés individuels d'agrément. Dans ce cas, toutefois, la disposition gagnerait en précision si elle était rédigée comme suit :

"Article ...-

Dans les agréments, visés à l'article 3 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, qui ont été accordés avant le 1er janvier 1988, la mention de la branche 18 doit se lire comme une mention des branches 21 et 22, et celle de la branche 20 comme une mention de la branche 27".

.../...

On remarquera qu'il n'est pas prévu de disposition transitoire pour les activités que l'annexe désigne comme la branche 19. Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'une telle disposition n'est pas nécessaire, aucun agrément n'ayant à ce jour été accordé ni sollicité pour lesdites activités.

Article 11.

Eu égard à la disposition de l'article 12 du projet, il ne peut être imposé d'obligations aux entreprises avant le 1er janvier 1988. La date limite pour l'introduction de la liste des moyens disponibles devra être adaptée en fonction de l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet.

Il est proposé, en outre, de rédiger l'alinéa 1er et l'alinéa 2 comme suit :

"Les entreprises qui ont obtenu avant le 1er janvier 1988 un agrément pour assurer des activités d'assistance dans le cadre de la branche 16, sont agréées de plein droit pour les activités d'assistance (branche 18), à condition d'introduire avant le ... (date à compléter) auprès de l'Office une liste des moyens dont elles disposent pour exercer cette activité.

Toutefois, lorsque l'agrément pour la branche 16 ... (la suite comme au projet)".

La disposition de l'alinéa 2 explicite par ailleurs une conséquence logique de la nouvelle réglementation plutôt qu'elle n'énonce une règle nouvelle.

.../...

Article 12.

Telle qu'elle est formulée, cette disposition implique que les mesures relatives aux branches 23 et 26 entreront en vigueur dix jours après la publication de l'arrêté au Moniteur belge.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que telle n'est pas l'intention du Gouvernement.

Après concertation avec le fonctionnaire délégué, il est proposé de modifier cet article comme suit :

"Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1988, à l'exception des dispositions relatives aux activités mentionnées à l'article 9 du présent arrêté comme étant les branches 23 et 26, dont la date d'entrée en vigueur sera fixée ultérieurement".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS, kamervoorzitter,
Monsieur : président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur : staatsraden,
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame : conseillers d'Etat,

de Heren : F. DE KEMPENEER,
Messieurs : assessoren van de afdeling wetgeving,
G. SCHRANS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS, toegevoegd griffier,
Madame : greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.